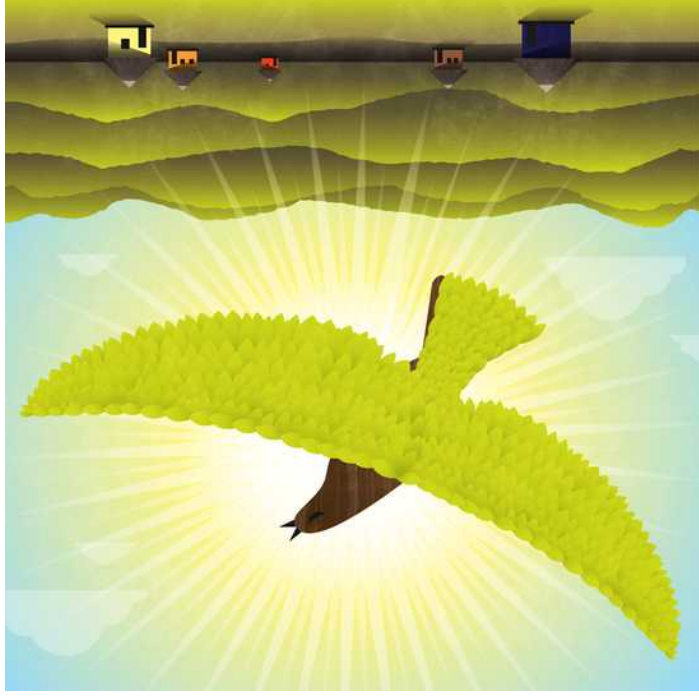


This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

...

وہ کبھی ایک دوسرے سے نہیں لڑے۔ انہوں نے اپنے والدین کی مدد کی، گھر میں اور کھیت میں۔





لیکن انہیں آگ کے قریب جانا منع تھا۔

...

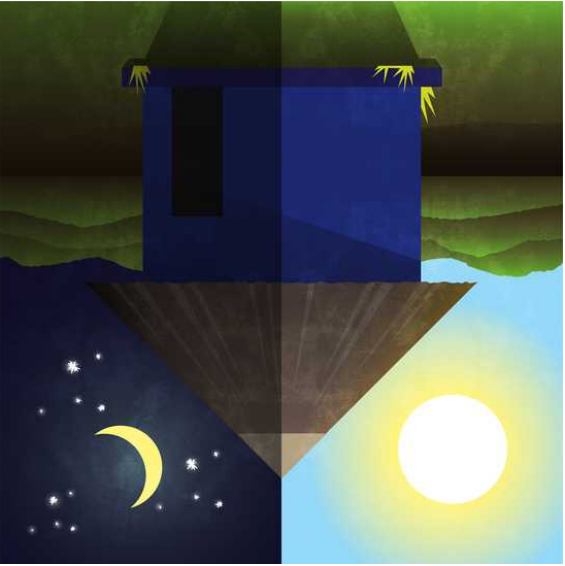
But they were not allowed to go near a fire.

They had to do all their work during the night.  
Because they were made of wax!

...

تھے۔

انہیں اپنا سارا کام رات میں کھلی کرنا پڑا۔ کیونکہ وہ موم کے بنے تھے۔



And as the sun rose, he flew away singing into  
the morning light.

...

اتر۔

اور جیسے ہی سورج چڑھا، وہ صبح کی روشنی میں گانا گاتے ہوئے اُڑا۔

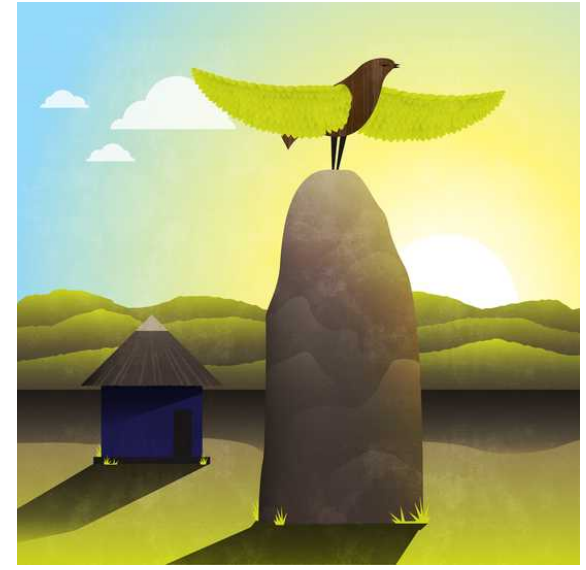




لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ سورج کی  
روشنی میں جائے۔

...

But one of the boys longed to go out in the  
sunlight.



وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔

...

They took their bird brother up to a high  
mountain.

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

پہنہ سے شکلے دی۔

اتلے منھ بناتا۔ انہوں نے تھکے موم کو اتلے  
تلیں انہوں نے اتلے منھ بناتا۔ انہوں نے تھکے موم کو



One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

خبر داتا۔۔۔

اتلے دن اس کی خواہش نے زور پڑا۔ اس کے بھائیوں نے اسے  
خبر داتا۔۔۔





لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس ہوئے۔

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.